

**Consenso per il trattamento dei dati personali degli alunni e delle loro famiglie
(ex art. 23 D.Lgs n.196/2003)**

***Autorisation pour le traitement des données à caractères personnels des élèves et de
leurs familles***

(conformément à l'ex-art.23 décret-loi n°196/2003)

Il/la sottoscritto/a
Je soussigné(e)

cognome
nom

nome
prénom

padre
père

madre
mère

tutore
tuteur

dell'alunno/a _____
de l'élève

cognome
nom

_____ M F
nome
prénom M F

acquisite le informazioni fornite dal titolare del trattamento ai sensi dell'art. 13 del D.lgs. n. 196/2003, e consapevole, in particolare, che il trattamento potrebbe riguardare i dati "sensibili" di cui all'art.4 comma 1 lett. d) del D.lgs.196/2003, vale a dire i dati "idonei a rivelare l'origine razziale ed etnica, le convinzioni religiose, filosofiche o di altro genere, le opinioni politiche, l'adesione a partiti, sindacati, associazioni od organizzazioni a carattere religioso, filosofico, politico o sindacale, nonché i dati personali idonei a rivelare lo stato di salute e la vita sessuale":

étant en possession des informations fournies par le titulaire du traitement des données, conformément à l'article 13 du décret-loi n° 196/2003, et ayant la pleine conscience qu'il pourrait s'agir de « données sensibles », conformément à l'article 4, alinéa 1 d) du décret-loi n° 196/2003 qui définit "données sensibles" : les données à caractère personnel correspondant à l'origine raciale ou ethnique, aux opinions religieuses, philosophiques, ou politiques et l'appartenance syndicale des personnes, ou des données relatives à leur santé ou à leur vie sexuelle :

presta il suo consenso per la comunicazione dei dati ad **agenzie di viaggio e strutture ricettive (nei limiti di quanto strettamente necessario all'organizzazione di gite scolastiche, viaggi d'istruzione e campi scuola);**

autorise la communication de ses données aux agences de voyage et aux structures d'accueil (pour l'organisation des excursions scolaires, d'instructions, et des camps scolaires) ;

Firma leggibile _____
Signature lisible

- presta il suo consenso per la comunicazione dei dati ad **imprese esercenti servizi di assicurazione (nei limiti di quanto strettamente necessario alla stipula di polizze in materia di infortuni e di responsabilità civile)**;
autorise la communication des données aux entreprise d'assurance (pour la déclaration des certificat d'assurance accidents et responsabilité civile) ;

Firma leggibile _____

Signature lisible

- presta il suo consenso per la comunicazione dei dati a **ditte fornitrici di altri servizi (nei limiti di quanto strettamente necessario all'adempimento delle prestazioni oggetto dei contratti, quali ad esempio l'organizzazione di servizi di mensa)**;
autorise la communication aux entreprise qui fournisse d'autre services afin d'accomplir les prestation objet des contrat, par exemple l'organisation du service d e restauration ;

Firma leggibile _____

Signature lisible

- presta il suo consenso per l'effettuazione e l'eventuale utilizzo **nell'ambito delle attività di scolastiche foto ricordo di gruppo, da consegnare alle famiglie**;
autorise la réalisation et éventuellement l'utilisation des photo de groupe au sein des activités scolaire à consigner aux famille ;

Firma leggibile _____

Signature lisible

- presta il suo consenso per l'effettuazione di **foto e/o filmati**, inerenti l'attività didattica **da consegnare alle famiglie** quale documentazione del percorso formativo **o da utilizzare all'interno dell'amministrazione scolastica** per iniziative di aggiornamento o di progettazione didattica.
autorise la réalisation des photos et/ou des vidéos sur les activités didactiques à consigner aux familles, comme par exemple documentaire sur le parcours formatif ou documentaires à utiliser au sein de l'administration scolaire pour la mise à jour et la réalisation des projets didactiques.

Firma leggibile _____

Signature lisible

Dichiaro di aver ricevuto e di aver preso visione dell' informativa di cui all'art. 13 del D.Lgs. n. 196/2003.

Déclare d'avoir reçu et pris en vision des informations concernant l'article 13 du décret-loi n° 196/2003.

Firma leggibile _____

Signature lisible

Nel caso in cui i genitori siano legalmente separati, si prega di segnalare il nominativo del genitore affidatario e relativo indirizzo presso il quale inviare eventuali comunicazioni della scuola:

En cas de divorce, vous êtes prier de signaler le nominatif du parent ayant la garde des enfants et l'adresse à laquelle envoyer toute communication concernant l'école :

_____	_____
cognome <i>nom</i>	nome <i>prénom</i>

indirizzo <i>adresse</i>	

recapito telefonico <i>numero de téléphone</i>	

Nominativo di altri figli iscritti a codesto Istituto Comprensivo e classe frequentata:

Noms des autres enfants inscrits dans cette institut et la classe fréquentée :

_____	_____	_____
cognome <i>nom</i>	nome <i>prénom</i>	classe <i>classe</i>
_____	_____	_____
cognome <i>nom</i>	nome <i>prénom</i>	classe <i>classe</i>
_____	_____	_____
cognome <i>nom</i>	nome <i>prénom</i>	classe <i>classe</i>

Nominativo di altri figli iscritti ad altre Scuole Primarie, d'Infanzia, Seconarie di 1° e 2° grado del distretto di Ferrara:

Noms des autres enfants inscrits dans les écoles primaires, maternelles, secondaires du premier et deuxième cycle à Ferrara :

<hr/> <p>cognome <i>nom</i></p>	<hr/> <p>nome <i>prénom</i></p>	<hr/> <p>scuola e classe <i>école et classe</i></p>
<hr/> <p>cognome <i>nom</i></p>	<hr/> <p>nome <i>prénom</i></p>	<hr/> <p>scuola e classe <i>école et classe</i></p>
<hr/> <p>cognome <i>nom</i></p>	<hr/> <p>nome <i>prénom</i></p>	<hr/> <p>scuola e classe <i>école et classe</i></p>